

КИТАЙСКОЕ ТРУДОЛЮБИЕ И ПРОЧИЕ ДОБРОДЕТЕЛИ В СБОРНИКЕ «ПРЕКРАСНЕЙШИЕ ЛЮДИ 2015»: ОСОБЫЙ ДИСКУРС

Н. Н. Воронаев (Москва)

Институт языкознания РАН

voronae@vokitai.ru

Мы проанализировали сборник «Прекраснейшие люди 2015» (最美人物 2015), составленный Управлением пропаганды и образования Отдела пропаганды Центрального комитета Коммунистической партии Китая и вышедший в издательстве «Учэба» (学习出版社). Сборник состоит из 7 разделов: 全国最美女性 ‘Прекраснейшие женщины страны’, 最美基层公安民警 ‘Прекраснейшие сотрудники низовых подразделений полиции’, 《中国梦·劳动美》最美职工 ‘Прекраснейшие кадры «китайской мечты и труда»’, 群众最喜爱的检察官 ‘Любимые народом прокуроры’, 全国教子有方最美家庭 ‘Прекраснейшие семьи страны, знающие толк в воспитании детей’, 国企敬业好员工 ‘Преданные делу хорошие сотрудники государственных предприятий’, 全国孝老爱亲最美家庭 ‘Прекраснейшие семьи страны, в которых уважают пожилых и любят родных’. В каждом разделе представлено по 10 героев. Итого в сборнике 70 статей.

Структура каждой статьи стандартна. Представлены 3-5 красочных фотографий героя (героев, при описании семей) в разных жизненных ситуациях. Статья включает установочные данные героя (имя, дата рождения, национальность, образование, членство в партии, место работы, должность и т. п.), информацию об особых достижениях, качествах или подвигах этих людей, благодаря которым они и были включены в сборник. В статьях о семьях сначала даётся имя главы семьи, место проживания, количество членов семьи. Некоторых из представленных героев уже нет в живых, так как они пожертвовали собой на благо Родины и народа (например, полицейский Лю Юнчао был зарезан преступником, которого пытался задержать).

Самым примечательным, на наш взгляд, является то, что в конце каждой статьи имеется два поэтических посвящения (используем это слово не как традиционный

термин) героям статьи. Первый тип посвящения называется 诗词 ‘стихотворение, слова стихотворения’. Некоторые из этих стихотворений в 4-6 строк написаны в жанре ритмической прозы 词 эпохи Сун (960-1279 гг.). Также есть стихотворения, в названиях которых присутствуют такие слова как 赞 ‘похвала, панегирик, восхваление, славословие (жанр)’, 咏 ‘воспевать (в стихах)’, 题 ‘написать (посвящение)’ и т. п. Второй тип посвящения в этом сборнике называется 楹联 ‘парные надписи’. Парные надписи представляют собой особый сложный вид литературного творчества Китая из 2-х строк. Создание парных надписей на протяжении веков привело к их видовому разнообразию: праздничные, траурные, отраслевые. Такие надписи популярны и используются в различных сферах общественной и культурной жизни китайцев. Указаны имена авторов этих поэтических произведений. Пока нам не удалось выяснить являются ли они известными профессиональными поэтами или любителями.

Одним героям посвящены несколько страниц, другим только полстраницы, но объединяет все статьи позитивное отношение к работе и жизни, это примеры для подражания. Это всё люди труда, каждый на своём месте выполняющие максимально эффективно свои обязанности. Стоит подчеркнуть, что это не звёзды и не медийные персонажи. Полагаем, данный сборник является уникальным продуктом, иллюстрирующим особую общественную, психологическую и лингвокультурную атмосферу Китая.

И немного о прикладном применении материалов данной статьи.

У нас сейчас часто говорят о развороте на Восток, спорят об опыте Китая и китайском экономическом чуде, об их высокой производительности труда. Но чудес, как известно, не бывает. Всегда всё зависит от людей и от отношения государства и общества к человеку. Полагаем, опыт составления подобных сборников заслуживает внимания. И нам в России не мешало бы, используя наш прекрасный русский язык, наработки психолингвистики по выделенным концептам, ассоциативным рядам и прочему, а также множество профессиональных поэтов и любителей поэзии, фотографов, художников, создавать подобные тексты и сборники, включая электронные версии или сайты, и рассказывать обществу о простых, но достойных людях нашей страны, воспевать заслуженных людей страны должным образом как можно шире и чаще, воспитывая подрастающее поколение.